

# Smlouva o nájmu nebytového prostoru

## dle ust. § 2302 a ust. § 2201 zák. č. 89/2012 Sb. (občanský zákoník)

uzavřená dne níže uvedeného

mezi

### pronajímatelem:

**Město Mariánské Lázně**, se sídlem úřadu 353 01 Mariánské Lázně, Ruská 155, IČ: 00254061, DIČ: CZ00254061, zastoupené starostou města Ing. Petrem Třešňákem  
(dále jen **pronajímatel**, popř. **smluvní strana**)

a

### společnými nájemci:

**Mgr. Bc. Diana Dani**, se sídlem: Krále Jiřího 1106/10, 360 01 Karlovy Vary, IČO: 66369002

a

**Thi Mai Anh Nguyen**, se sídlem: Hlavní 683/19a, 353 01 Mariánské Lázně, IČO: 03898768

(dále jen **nájemce**, popř. **smluvní strana**)

t a k t o :

## I.

### Předmět a účel nájmu

1. Pronajímatel je jediným vlastníkem nemovitosti – nebytové jednotky v domě č.p. 232, na stav. parc. č. 297 v k. ú. Mariánské Lázně, v ul. Hlavní, v Mariánských Lázních, tj. nebytové jednotky o celkové výměře 162 m<sup>2</sup>. Pronajímatel se zavazuje přenechat výše uvedený prostor sloužící podnikání k dočasnému užívání (nájmu) nájemci za účelem provozování jeho podnikatelské činnosti v tomto prostoru, který bude pak sloužit převážně podnikání nájemce, a nájemce se zavazuje platit za to pronajímateli níže sjednané nájemné.
2. Účelem nájmu je provozování **kosmetických služeb, kadeřnictví, manikúry, pedikúry, prodej textilu, obuvi, kabelek, bižuterie** nájemcem v pronajatém výše uvedeném prostoru. Nájemce nemá právo v pronajatém prostoru provozovat jinou činnost nebo změnit způsob či podmínky jejího výkonu, než jak to vyplývá z účelu nájmu. Změnu uvedeného účelu užívání lze provést jen s písemným souhlasem pronajímatele.
3. Nájemce je seznámen se stavem prostoru a prohlašuje, že je způsobilý k účelu užívání dle čl. I. odst. 2. této smlouvy.
4. Správcem nemovitosti je: **BYTOV Mariánské Lázně, s.r.o.**, se sídlem 353 01 Mariánské Lázně, Nádražní náměstí 2969/8, IČO: 61168700.

## II. Doba trvání nájmu

1. Pronajímatel přenechává předmět nájmu na dobu určitou, počínaje dnem **1. 2. 2017 do 31. 1. 2022**. Předmět nájmu se pronajímatel zavazuje odevzdat nájemci nejpozději do 1. 2. 2017 a odevzdá mu s předmětem nájmu vše, čeho je třeba k řádnému užívání předmětu nájmu.
2. Smluvní strany výslovně vylučují automatické obnovování nájmu dle ust. § 2230 občanského zák. Nájem se považuje za skončený i v případě, kdy nájemce neoprávněně pokračuje v užívání předmětu nájmu.

## III. Nájemné a úhrada nákladů za poskytnuté služby

1. Roční úhrada za nájem nebytového prostoru činí celkem 486.000,00Kč, tj. 3.000,00Kč/m<sup>2</sup>/rok. Celková částka ročního nájemného činí 486.000,00Kč slovy: Čtyřistaosmdesátšesttisíc korun českých, a je splatná **v měsíčních splátkách po 40.500,00Kč**, slovy: Čtyřicettisícpětset korun českých, vždy do 5. dne příslušného měsíce, a to ve prospěch účtu pronajímatele vedený u Komerční banky, a.s., Mariánské Lázně, **č. účtu 19-720331/0100, VS: 4290** Nájemné bude nájemcem pravidelně hrazeno ve lhůtě výše uvedené bez vystavování daňových dokladů-faktur pronajímatelem.
2. Společně s nájemným je nájemce povinen platit zálohy a náklady za služby, které je povinen zajišťovat pronajímatel. Záloha za vodné a stočné bude hrazena na základě faktur vystavených správcem příslušné nemovitosti. Zálohy budou hrazeny se splatností uvedenou na příslušné faktuře, a to na účet správce. Správce je oprávněn upravit výši zálohy za dodávku služeb s ohledem na požadavek SVJ v rámci spotřeby a vývoje její ceny. Správce provádí nájemci i řádné vyúčtování těchto záloh. V celkové roční úhradě není zahrnuta úhrada za elektrickou energii v nebytovém prostoru, plyn, odvoz domovního odpadu, úhrada spojům a podobné služby, které hradí nájemce přímo dodavatelům služeb, které si sám a na své náklady smluvně zajistí.
3. V případě prodlení s úhradou nájemného nebo nákladů za poskytnuté služby je nájemce povinen uhradit pronajímateli zákonný úrok z prodlení a náklady spojené s uplatněním pohledávky dle nařízení vlády č. 351/2013 Sb.
4. Smluvní strany se dohodly na inflační doložce k výši nájemného tak, že pronajímatel je oprávněn výši nájemného každoročně valorizovat, tj. jednostranně zvýšit nájemné o roční míru inflace vyjádřenou přírůstkem průměrného ročního indexu spotřebitelských cen za uplynulý kalendářní rok vyhlášenou Českým statistickým úřadem, se zaokrouhlením na celou stokorunu nahoru. Nájemné může být takto upraveno od prvního dne měsíce následujícího po veřejném vyhlášení tohoto koeficientu ČSÚ.

## IV. Skončení nájmu

1. Nájemní poměr sjednaný touto smlouvou skončí:
  - a) uplynutím doby, na kterou byl sjednán dle čl. II. této smlouvy,
  - b) dohodou smluvních stran,
  - c) zanikne-li předmět nájmu během doby nájmu,

- d) z jiných zákonných či sjednaných důvodů.
2. Nájemce může vypovědět nájem s tříměsíční výpovědní dobou z důvodů uvedených v ust. § 2308 písm. a) až c) občanského zákoníku, je přitom povinen uvést výpovědní důvod ve výpovědi.
  3. Pronajímatel může vypovědět nájem s tříměsíční výpovědní dobou z důvodů uvedených v ust. § 2309 písm. a) a b) občanského zákoníku, je přitom též povinen uvést výpovědní důvod ve výpovědi. S ohledem na ustanovení výpovědního důvodu dle ust. § 2309 písm. b) občanského zák. si smluvní strany výslovně stanovují, co zejména považují za hrubé porušení povinnosti nájemce takto:
    - a) Nájemce dá předmět nájmu do podnájmu třetí osobě bez souhlasu pronajímatele.
    - b) Nájemce brání, popř. jakkoliv bránil pronajímateli v přístupu do předmětu nájmu za účelem provedení potřebné opravy nebo údržby věci.
    - c) Nájemce opakovaně porušuje i přes písemnou výzvu pronajímatele k odstranění nedostatků svoje povinnosti uvedené v čl. V. Práva a povinnosti smluvních stran, popř. hrubě porušuje jiné právní předpisy v souvislosti s předmětem nájmu,
    - d) Naplnění výpovědního důvodu dle čl. V. odst. 11. této smlouvy.
  4. Pronajímatel má rovněž právo vypovědět nájem bez výpovědní doby s odůvodněním, porušuje-li nájemce své povinnosti zvláště závažným způsobem. Smluvní strany si proto výslovně stanovují, co zejména považují za zvláště závažné porušení povinnosti nájemce takto:
    - a) Nájemce provádí úpravy na předmětu nájmu bez souhlasu pronajímatele ve smyslu čl. V. odst. 3 této smlouvy.
    - b) Nájemce provedl úpravy na předmětu nájmu bez souhlasu pronajímatele a na žádost pronajímatele neuvedl předmět nájmu v poskytnuté lhůtě do původního stavu.
    - c) Nájemce brání, popř. jakkoliv bránil pronajímateli v přístupu do předmětu nájmu za účelem nezbytnému zabránění škodě nebo hrozícímu nebezpečí z prodlení.
    - d) Nájemce je po dobu delší než tři měsíce v prodlení s placením nájemného nebo služeb spojených s užíváním prostoru.
  5. Výpověď nájmu vyžaduje písemnou formu a musí být doručena druhé straně. Výpovědní doba vždy počíná od prvního dne kalendářního měsíce následujícího poté, co výpověď byla doručena druhé straně.
  6. Nájemce je povinen odevzdat předmět nájmu pronajímateli v den, kdy nájem končí. Předmět nájmu je odevzdán, obdrží-li pronajímatel klíče a veškeré další součásti a příslušenství předmětu nájmu a jinak mu nic nebrání v přístupu do předmětu nájmu a v jeho užívání. Nájemce je povinen odevzdat předmět nájmu ve stavu v jakém jej převzal, nehledě na běžné opotřebení při běžném užívání a na vady, které je povinen odstranit pronajímatel, a to formou písemného předávacího protokolu. Pokud nájemce neodevzdá předmět nájmu nejpozději v den, kdy nájem končí, je povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý započatý týden prodlení. V případě, že nájemce přes výzvu pronajímatele nebytové prostory nevyklidí, je pronajímatel oprávněn nebytové prostory vyklidit na náklad nájemce. Bude-li mít pronajímatel vůči nájemci splatné, popř. i nesplatné pohledávky, je pronajímatel oprávněn nebytový prostor s věcmi patřícími nájemci zapečetit a zadržet ve smyslu ust. §1395 a násl. občanského zák. k zajištění svých pohledávek.
  7. Nájemce je povinen odstranit na své náklady a bez nároku na vyrovnání v předmětu nájmu změny, které provedl bez souhlasu pronajímatele. Pronajímatel může žádat náhradu ve výši snížení hodnoty předmětu nájmu, které bylo způsobeno změnami provedenými nájemcem bez souhlasu pronajímatele. Nájemce rovněž odstraní na své náklady a bez nároku na vyrovnání v předmětu nájmu změny, které provedl se souhlasem pronajímatele, pokud si strany ujednaly, že při skončení nájmu nájemce uvede předmět nájmu do původního stavu.
  8. Pronajímatel má právo na náhradu ve výši ujednaného nájemného neodevzdá-li nájemce předmět

nájmu pronajímateli v den skončení nájmu až do dne, kdy nájemce pronajímateli prostory skutečně odevzdá.

## V.

### Práva a povinnosti smluvních stran

1. Pronajímatel neodpovídá za škody způsobené třetími osobami na majetku nájemce. Pronajímatel neručí nájemci za majetkovou ani nemajetkovou újmu, která by vznikla v době užívání, pokud by k ní nedošlo jeho prokazatelným zaviněním. Za bezpečnost všech osob pracujících nebo se zdržujících v předmětu nájmu ručí nájemce v plném rozsahu.
2. Nájemce odpovídá za všechny škody, které způsobí na předmětu nájmu včetně škod, které způsobí jiné osoby. Takové škody je nájemce povinen na svůj náklad odstranit formou uvedení do původního stavu, pokud nebude písemně dohodnuto jinak. Nájemce v této souvislosti rovněž odpovídá za případnou nemajetkovou újmu.
3. Nájemce je povinen věc užívat jako řádný hospodář ke sjednanému účelu. Nájemce se dále zavazuje po dobu trvání nájmu zajišťovat na svůj náklad veškeré běžné opravy, údržbu a úpravy pronajatých prostor, jejich součástí a příslušenství, a vlastním nákladem provést případné úpravy nutné k provozování podnikatelské činnosti a účelu nájmu. Běžnými opravami se rozumí veškeré opravy, při nichž nebude nutno zasahovat hlouběji než 5 cm pod povrch podlah, stěn a stropů. Jsou-li k provozování podnikání nutné rozsáhlejší stavební úpravy je nájemce povinen si vyžádat k jejich provedení písemný souhlas pronajímatele. Obě strany se vzájemně dohodly, že v průběhu nájmu, ani při skončení nájmu nemá nájemce právo na náhradu/vyrovnání žádných nákladů spojených s opravou, úpravou či změnou předmětu nájmu (včetně technického zhodnocení) ve smyslu § 2220 občanského zákoníku, ani na protihodnotu toho, o co se zvýšila hodnota předmětu nájmu v průběhu nájmu. Nájemce se zavazuje ke své tíži a na své náklady zajistit údržbu chodníku, popř. jiných přilehlých prostranství, navazujících na předmět nájmu, zejména v zimním období a rovněž pečovat a udržovat čisté a upravené bezprostřední okolí předmětu nájmu.
4. Pronajímatel neodpovídá za vady, o kterých v době uzavření nájemní smlouvy strany věděly a které nebrání užívání věci. Nájemce je povinen oznámit pronajímateli, že věc má vadu, kterou je povinen odstranit pronajímatel a to ihned poté, kdy ji zjistí nebo kdy při pečlivém užívání věci zjistit mohl. Ukáže-li se během nájmu potřeba provést nezbytnou opravu věci, která není běžnou a kterou nelze odložit na dobu po skončení nájmu, musí ji nájemce strpět, i když mu provedení opravy způsobí obtíže nebo omezí užívání věci. Oznámí-li to pronajímatel předem v přiměřené době, umožní mu nájemce v nezbytném rozsahu prohlídku věci, jakož i přístup k ní nebo do ní za účelem provedení potřebné opravy nebo údržby věci. Předchozí oznámení se nevyžaduje, je-li nezbytné zabránit škodě nebo hrozí-li nebezpečí z prodlení.
5. Nájemce se zavazuje dodržovat obecně závazné předpisy zejména v oblasti protipožární, bezpečnosti práce, ochrany životního prostředí (ovzduší, voda, odpadové hospodářství). Nájemce odpovídá za likvidaci veškerých odpadů vzniklých při jeho činnosti v předmětu nájmu. Nájemce se zavazuje provádět kontrolu předmětu nájmu z hlediska protipožární prevence, bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí. V souladu s výše uvedeným se zavazuje dodržovat povinnost příslušných hlášení orgánům veřejné správy a na své náklady zajišťovat příslušné revize elektrických a plynových a jiných zařízení v předmětu nájmu a tyto doručit pronajímateli, současně je povinen hradit případné sankce udělené příslušnými státními a správními orgány.
6. Pronajímatel a nájemce se dohodli, že pokud by bylo realizováno se souhlasem pronajímatele technické zhodnocení předmětu nájmu hrazené nájemcem, bude nájemce technické zhodnocení odepisovat podle příslušných právních předpisů. Po ukončení nájmu náleží celé technické

zhodnocení věci pronajímateli a k tomuto je povinen nájemce umožnit pronajímateli nabýt vlastnictví.

7. Nájemce může zřídit třetí osobě k věci užívací právo (podnájem) jen s předchozím písemným souhlasem pronajímatele.
8. Nájemce může po předchozím projednání a odsouhlasení ze strany pronajímatele opatřit nemovitou věc, kde se nalézá prostor sloužící podnikání v přiměřeném rozsahu štítem, návěstím či podobným znamením. Při skončení nájmu je nájemce povinen veškerá znamení odstranit a uvést dotčenou část nemovité věci do původního stavu. Pro případ porušení této povinnosti nájemce sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč za každý, byť i započatý, den prodlení s odstraněním znamení.
9. Nájemce se zavazuje bez zbytečného odkladu sdělit pronajímateli podstatné změny týkající se údajů o své firmě, jde zejména o změnu obchodní firmy, změnu statutárního orgánu, sídla, popř. místa podnikání, zahájení insolvenčního řízení proti nájemci, prohlášení úpadku, prohlášení konkursu atd. V případě, že nájemce tento svůj závazek vůči pronajímateli nesplní, zavazuje se zaplatit pronajímateli smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každé jednotlivé porušení.
10. Nájemce je povinen umožnit po oznámení pronajímateli kontrolu předmětu nájmu.
11. Nájemce není oprávněn tuto smlouvu postoupit třetí osobě, není oprávněn převést práva a povinnosti z této smlouvy v rámci prodeje závodu nebo jeho části, propachtování závodu nebo jeho části jiné třetí osobě, není ani oprávněn převést práva a povinnosti z této smlouvy v rámci jakéhokoli druhu přeměny společnosti, popř. nepeněžitěho vkladu do společnosti, a to bez udělení písemného souhlasu ze strany pronajímatele. V případě úmyslu nájemce realizovat některou z výše uvedených právních skutečností, je nájemce povinen toto v dostatečném předstihu, tj. minimálně 60 kalendářních dnů před realizací, projednat s pronajímatelem a požádat o udělení souhlasu. Nebude-li souhlas ze strany pronajímatele udělen, popř. nájemce o souhlas nepožádá, a nájemcem se v důsledku realizace některé z výše uvedených právních skutečností stane jiná třetí osoba odlišná od nájemce, je pronajímatel oprávněn tuto smlouvu vypovědět, a to s tříměsíční výpovědní dobou.

## **VI.**

### **Závěrečná ustanovení**

1. Ve věcech neupravených touto smlouvou se smluvní strany řídí platnými právními předpisy, zejména občanským zákoníkem. Neplatnost určitého jednotlivého ustanovení neovlivňuje platnost celé smlouvy. V případě neplatnosti jednotlivého ustanovení se smluvní strany zavazují nahradit neplatné ustanovení ustanovením platným, které svým věcným, popř. ekonomickým účelem co nejvíce odpovídá neplatnému ustanovení a účelu a smyslu této smlouvy.
2. V zasílání písemností se smluvní strany dohodly na tomto způsobu doručování - doporučená zásilka bude považována za doručenou i v případě, kdy si ji smluvní strana nevyzvedne v úložné lhůtě u provozovatele poštovních služeb nebo zásilku odmítne převzít.
3. Smluvní strany si ujednaly v souladu s ust. § 89a zákona č. 99/1963 Sb. občanský soudní řád v platném znění, prorogační doložku s tím, že v případě jejich sporu, který by byl řešen soudní cestou, je místně příslušným soudem místně příslušný soud pronajímatele.
4. Pronajímatel prohlašuje, že nájemci předložil před uzavřením této smlouvy potvrzení dodavatelů energií, tzn. vyúčtování dodávek elektřiny, plynu a tepelné energie za uplynulé 3 roky, prokazující

energetickou náročnost nebytového prostoru, nacházejícího se v budově čp. 122, v katastrálním území Mariánské Lázně, dle zákona č. 406/2000 Sb. § 7a odst. 7, o hospodaření energií, ve znění pozdějších předpisů. Nájemce stvrzuje svým podpisem na této smlouvě, že mu příslušná vyúčtování byla předložena.

5. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a účinnosti ode dne 1. 2. 2017. Uzavření této smlouvy bylo odsouhlaseno usnesením rady města Mariánské Lázně č. RM/33/17 ze dne 17. 1 2017.
6. Pro případ, kdy jsou smluvní strany dle této smlouvy povinny se vzájemně informovat, popř. všeobecně komunikovat (toto neplatí pro zasílání výpovědí, uzavírání dodatků apod.), se smluvní strany dohodly, že bude dostatečné tak činit prostřednictvím svých e-mailových adres, nebo telefonních kontaktů:

pronajímatel: Bc. Marta Löfflerová, referentka - agenda nebytové prostory,  
tel: 354 922 139, [marta.lofflerova@marianskelazne.cz](mailto:marta.lofflerova@marianskelazne.cz)

nájemce: Thi Mai Anh Nguyen,  
Mgr. Bc. Diana Dani,

Změní-li se v průběhu trvání smlouvy jakýkoliv kontaktní údaj, je smluvní strana povinna tuto změnu bez prodlení, nejpozději do 10 dnů, oznámit druhé smluvní straně.

7. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu, přičemž nájemce obdrží dvě vyhotovení a pronajímatel obdrží dvě vyhotovení. Veškeré změny a doplňky této smlouvy lze provést pouze na základě dohody obou smluvních stran formou písemného dodatku.
8. Smluvní strany prohlašují, že obsah této smlouvy je v souladu se záměrem, který sledují a odpovídá jejich pravé, svobodné a vážné vůli, a dále prohlašují, že smlouva byla sepsána po vzájemné dohodě bez jakýchkoliv vnitřních výhrad a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

V Mariánských Lázních dne

V Mariánských Lázních dne

Pronajímatel:

Nájemce:

---

Město Mariánské Lázně  
Ing. Petr Třešňák  
starosta

---

Mgr. Bc. Diana Dani

---

Thi Mai Anh Nguyen